061988

8 0 6

ТУ-19-241-82

0

2


студия
ДИАФИЛЬМ


Майкл
Бонд
МЕДВЕЖОНОК
ПАДДИНГТОН
художник С. Феофанов



Мистер и миссис Браун приехали на вокзал Паддингтон— есть такой большой вокзал в Лондоне—встречать свою дочку Джуди.



И вдруг... нет, мистер Браун глазам своим не поверил — за грудой мешков с почтой возится кто-то.



«Медвежонок! — воскликнул мистер Браун. — Честное слово, там медвежонок». — «На вокзале Паддингтон? Медведь в Лондоне? — изумилась миссис Браун. — Этого не может быть!» 4



Но это и в самом деле было так. Медвежонок тихонько сидел на старом-старом чемодане позади тележки, полной мешков с почтой.



Через весь вокзал бегом мистер Браун бросился к медвежонку. Миссис Браун едва успевала за ним.



Медвежонок вскочил, приподнял шляпу и раскланялся. «Добрый день,—прозвенел его тонкий голосок. Он огляделся по сторонам и сообщил:—Я приехал сюда зайцем. Из Южной Америки. Из Перу».



Тут миссис Браун заметила, что на шее у медвежонка висит ярлычок. Она осторожно взяла ярлычок в руки и прочитала: «Пожалуйста, присмотрите за этим медведем. Заранее благодарю вас. Тётя Люси».



Брауны переглянулись. «Генри, давай возьмём медвежонка к себе! — воскликнула миссис Браун. — И назовём его Паддингтон. Ведь мы нашли его на вокзале Паддингтон». Мистер Браун согласно кивнул.



Миссис Браун поспешила на перрон встречать Джуди, а мистер Браун повёл медвежонка в буфет перекусить. Паддингтон не отказывался: «Я всю дорогу ел один апельсиновый джем!»



В станционном буфете мистер Браун посадил медвежонка за столик в углу, у окна, а сам отправился за едой.



Вскоре он вернулся с большим подносом в руках. На подносе рядом с двумя чашками чаю стояло большое блюдо со сладкими булочками. Такими свежими, аппетитными.



«Ну-с, с чего начнём?»—спросил мистер Браун. «И с того, и с другого!»—выпалил Паддингтон. Он влез на стол всеми четырьмя лапами. Ведь он очень хотел и пить, и есть.



Ой! Но мистер Браун сохранял спокойствие. Он равнодушно уставился в окно. Можно было подумать, он всю жизнь только и делал, что пил чай с медведем на Паддингтонском вокзале. С медведем, который всеми четырьмя лапами залез в варенье.



Тут в буфете появились Джуди и миссис Браун. «Генри, это ты измазал медвежонка вареньем с головы до пят?» — всплеснула руками миссис Браун.



От неожиданности Паддингтон вздрогнул, хотел вскочить, но оступился, поскользнулся и шлёпнулся прямо в чашку с чаем.



«Думаю, нам всем лучше поскорее уйти отсюда»,— сказал мистер Браун и быстро направился к выходу. Джуди взяла Паддингтона за лапу и потянула за собой. Замыкала это престранное шествие миссис Браун.



Выйдя на вокзальную площадь, супруги Браун первым делом остановили такси. «Мы поедем сейчас к нам домой,— сказала медвежонку Джуди.— На такси. Ты любишь кататься?»



Паддингтон впервые ехал в машине. «Люблю!—важно ответил он.—Ух ты, как здорово!» Такси неслось по улицам Лондона. Медвежонок махал прохожим обеими лапами.



Такси остановилось у зелёной парадной двери большого жёлтого дома. Приехали!



Джуди повела Паддингтона на второй этаж: «Я покажу тебе твою комнату. Потом ты примешь ванну, а после неё я познакомлю тебя с моим братом Джонатаном».



Комната Паддингтона была маленькая, светлая и очень уютная. «Разбирай вещи!» — ласково сказала медвежонку Джуди. «У меня их не слишком много», — признался Паддингтон, раскрывая свой чемоданчик.



«Вот, чуть-чуть джема осталось,—сказал он, подавая Джуди маленькую банку.—А ещё денежка...»—и Паддингтон протянул Джуди мелкую южноамериканскую монету.



Потом он достал фотографию. «Это моя тётя Люси,—грустно сказал он.—Теперь она живёт в доме для престарелых медведей. И не может больше за мной присматривать».


Когда все вещи были разложены, Джуди отвела Паддинг-
тона в ванную комнату.
25



Едва медвежонок остался один, он тут же открыл оба крана — холодный и горячий, а сам взобрался на тумбочку и давай смотреть в окно.



Окно запотело от пара, и Паддингтон захотел написать на стене своё новое имя. Он пыхтел-пыхтел, лапы не слушались. Но вот наконец-то! Справился.



А когда оглянулся — ой-ой-ой! — оказывается, ванна давно переполнилась, и вода льётся через край. Медвежонок закрыл глаза, зажал лапой нос и ... нырнул.



Вода была мыльная, очень горячая, а ванна такая глубокая. Паддингтон никак не мог вылезти. Даже краны найти не мог. А вода всё лилась и лилась. «Помогите!» — закричал медвежонок.



Но его никто не слышал. Тогда в голову Паддингтону пришла счастливая мысль. Он снял шляпу и принялся вычерпывать ею воду.



В это самое время на первом этаже Джуди рассказывала своему брату Джонатану, как они нашли Паддингтона. Вдруг—кап!—с потолка упала капля. Потом ещё и ещё.



«Паддингтон! — ахнула Джуди. — Он попал в беду! Скорей!» И брат с сестрой бросились на второй этаж.



Как раз вовремя. Они перегнулись через край ванны и выловили перепуганного медвежонка.



Но Паддингтон не признал себя побеждённым. «Я тут хорошо поработал своей шляпой!» — гордо сказал он.



И вот уже чистый, умытый Паддингтон сидит на первом этаже в кресле у камина. До чего хорошо быть медвежонком! Медвежонком, которого зовут Паддингтон. И которому, кажется, очень повезло, что он попал в семью Браунов.

КОНЕЦ

Сценарий Т. КАРЕЛИНОЙ
Редактор Г. ВИТУХНОВСКАЯ
Художественный редактор В. ДУГИН

Д-050-83

101000, Москва, Центр, Старосадский пер., 7

Цветной 0-30

